



برج اللقلق
Burj Alluqluq
جمعية ومركز مجتمعي Social Center Society

أخبار الجمعية Association News

7

JULY

تموز

2020

جمعية برج اللقلق المجتمعي تكرم شركة سجائر القدس للمساعدة في تخليص كراسي ذوي الإعاقة من أجل تأسيس أول فريق كرة سلة لذوي الإعاقة في القدس

قام طاقم من جمعية برج اللقلق المجتمعي ممثلاً بالمدير التنفيذي للجمعية منتصر ادكيدك ونهاد زغير مسؤول النشاط الرياضي للجمعية ومنسقة مشروع اللعب وتعلم آلاء غراب بزيارة الى شركة سجائر القدس لتقديم الشكر والتقدير والتكريم للشركة ومديرها العام والعاملين حيث كان في استقبال الطاقم السيد عبد اللطيف نائب مدير الشركة والسيد جمال عديلة المدير العام. وقد أشاد ادكيدك بدور الشركة وطاقمها بدعم كل ما هو مقدسي سواءً من ناحية معنوية او مادية ولوجستية مؤكداً على أهمية التواصل والتعاون ما بين القطاع الخاص من جهة ومؤسسات المجتمع المحلي من جهة أخرى. من الجدير بالذكر انه تم شراء 11 كرسي رياضي خاص بذوي الإعاقة من بريطانيا من مصنع RGK ضمن مشروع «العب وتعلم» الممول من اليونيسيف وذلك بهدف تشكيل وإنشاء أول فريق كرة سلة لذوي الإعاقة في القدس وقد قام طاقم موظفين شركة سجائر القدس بمساعدة جمعية برج اللقلق في تخليص الكراسي جمرانيا ووصولهم الى ارض الجمعية في البلدة القديمة في القدس. وعلى صعيد مختلف قام طاقم مشروع اللعب وتعلم بزيارة عدد من المدارس والمؤسسات التي تعمل في إطار خدمة الأطفال ذوي الهمم للتنسيق والتعاون معهم بهدف إنجاح تشكيل أول فريق لكرة السلة من الأطفال ذوي الهمم ومن المتوقع ان تبدأ التدريبات الرياضية لكرة السلة على الكراسي مطلع الشهر القادم.

Burj Alluqluq Social Center Society honors the Jerusalem Cigarette Company for helping to rid chairs of people with disabilities

To establish the first basketball team for people with disabilities in Jerusalem

A team from Burj Alluqluq Social Center Society represented by the executive director of the center Muntaser Idkedek and Nihad Zughair, the center's sports activity coordinator and coordinator of the play and learn project, Alaa Ghurab visited the Jerusalem Cigarette Company to give thanks, appreciation and honor to the company and its general manager and workers. Al-Burj team was received with a warm welcome by Mr. Abdul Latif, deputy director of the company, and Mr. Jamal Adila the general manager. Adkedik praised the role of the company and its staff in supporting everything connect to Jerusalem, whether morally, financially or logistically, stressing the importance of communication and cooperation between the private sector and local community institutions. 11 sports chairs for persons with disabilities were purchased from Britain from the RGK factory within the UNICEF-funded "Play and Learn" project, to form and establish the first basketball team for people with disabilities in Jerusalem. The staff of the Jerusalem Cigarette Company assisted Burj Alluqluq Social Center Society in Customs clearance of chairs and their arrival to the land of the Assembly in the Old City of Jerusalem. On a different level, Play and Learn project team visited some schools and institutions that work in the service of children of determination to coordinate and cooperate with them, intending to make a successful start to the first basketball team of children with determination. Sports basketball training on chairs is expected to start early next month.



مشغل ومركز تدريب خزف برج اللقلق

يستعد لتخريج الفوج الأول واستقبال الدفعة الجديدة من الطالبات

يستعد مشغل ومركز تدريب خزف برج اللقلق لتخريج الفوج الأول لسنة ٢٠١٩-٢٠٢٠ وذلك بعد إتمام المشروع النهائي والذي يتم العمل عليه حالياً كمشروع تخرج ومخرج نهائي لما تم تعلمه خلال الدورة المكثفة طيلة تسعة شهور متواصلة. حيث يتم خلال المشروع النهائي إنتاج لوحات على البلاط الخزفي بتصاميم مرتبطة بعناصر معمارية موجودة داخل البلدة القديمة بالقدس، وهي مؤزعة على الطالبات برسم الأسبلة والأبواب والقباب، ورسم ثلاث لوحات لكل طالبة لمشهد القدس من زوايا مختلفة. وخلال شهر تموز الحالي تم استقبال ٩ طالبات تقدمن بالفعل لامتحان القبول، حيث تضمن الامتحان رسم تكوين صامت لاختبار قدرتهم على الرسم الحي، ومن جانب آخر تم الطلب منهم رسم موضوع من الخيال لاختبار قدرتهم على التخيل والقدرة على تصميم أعمال فنية جديدة مميزة. بعد ذلك تم إجراء مقابلات معهن وذلك لمعرفة مدى توافقهن مع معايير الدورة التدريبية ومنها الالتزام والقدرة على الاستمرار ووجود هدف ورؤية واضحة لما بعد انتهاء الدورة التدريبية.

Burj Al-Luqluq's Ceramic Lab Prepares to Graduate the First Group & Receive the New Group of Students

Burj Al-Luqluq's Ceramic Lab is getting ready for the graduation of the group of students for the year of 2019 - 2020 - after finishing the final project, which they already started working on, as they have been receiving intensive training for the past 9 months. The final project focuses on the production of paintings on ceramic tiles with designs connected to architectural elements exist in the Old City of Jerusalem. The work of drawing fountains, domes and gates have been distributed among the girls, in addition, each of the girls will be 3 sceneries of Jerusalem from different angles. On the other hand, the ceramic lab received 9 new applicants who took the initial ceramic examination where they were asked to draw a still composition to see their ability to draw still objects. Moreover, they were asked to prepare a free painting so as to touch base on their ability to imagine and create new artistic designs. The nine applicants were interviewed and evaluated based on the criteria of the training course and it was stressed on the importance of commitment, goals and clear vision.



برج اللقلق يطلق المبادرات المجتمعية الشبابية ضمن مشروع فرصة لعام ٢٠٢٠

وقعت جمعية برج اللقلق المجتمعي 4 مبادرات مجتمعية جديدة ضمن مشروع فرصة الممول من صندوق الامم المتحدة للسكان UNFPA.

وجاء التوقيع في منارة برج اللقلق في مقر الجمعية في البلدة القديمة بحضور المدير التنفيذي للجمعية منتصر ادكيدك ومنسقة المشروع فرح ابو زنت، كما شاركت سيما العلمي وفرح جبرين من صندوق الامم المتحدة للسكان UNFPA عبر تقنية الزوم إضافة الى ممثلين من المبادرات المجتمعية.

المبادرات التي تخطت التقييم والمقابلات الشخصية كالآتي:

- مبادرة «من مسؤوليتنا»، مبادرة بيئية تهدف الى إعادة إنتاج النفايات الورقية المستهلكة في المدارس، المؤسسات والنوادي والاستفادة من مخرجاتها.

- مبادرة «أطفالي مسؤوليتي»، مبادرة توعوية تهدف الى تنظيم مجموعات داعمة ودائمة على وسائل التواصل المجتمعي تتضمن الامهات من مختلف الخلفيات للتواصل وتبادل المعلومات والخبرات وتوجيههم واجابة اسئلتهم المتعلقة بأطفالهم ضمن مضامين التربية الجنسية وادارة الغضب وغيرها.

- مبادرة الأنامل المتحدثة: مبادرة توعوية تعليمية تهدف الى توعية المجتمع بلغة الإشارة الخاصة بالصم والبكم، وأهم الاشارات الاساسية التي يجب معرفتها للتواصل مع الشخص الاصم.

- مبادرة «حارتنا أجمل في زمن الكورونا»، مبادرة مجتمعية تهدف الى تجميل احدى حارات قرية سلوان المستهدفة، وذلك من خلال اشراك الشباب وسكان الحي في اعمال فنية.

جاء توقيع المبادرات المجتمعية بعد جلستين تقييم للمبادرات من قبل لجنة مكونة من شخصين، منسقة مشروع فرصة فرح ابو زنت، ومنسقة شبكة تثقيف الاقران من UNFPA فرح جبرين.

وحضر الحفل ممثلين عن المبادرات والمجموعات لتوقيع الاتفاقية وهم: مريم ابو رموز من مبادرة «الأنامل المتحدثة»، ملك عثمان من مبادرة «أطفالي مسؤوليتي»، موسى العباسي من مبادرة «حارتي بزمن الكورونا»، رنيم الرازم من مبادرة «من مسؤولياتنا».



مخيما الصيفي في ظل «الكورونا» مساحة آمنة وصحية للطفل

أطلقت جمعية برج اللقلق المجتمعي مخيما الصيفي «مخيما الصيفي في ظل كورونا» ضمن مشروع المكتبة الممول من وقت القراءة التركية بما يتناسب مع قواعد السلامة العامة في ظل كورونا.

بمشاركة ٤٠ طفل مقدسي من أبناء البلدة القديمة في القدس ومحيطها للفئات العمرية ما بين ٦ حتى ١٢، حيث استمر المخيم للمدة اسبوع من ٢٠٢٠/٠٧/٠٦ وحتى ٢٠٢٠/٠٧/٢٠. وتنوعت زوايا المخيم لتشتمل العديد من الفعاليات ومنها الدبكة الشعبية والدراما، بالإضافة الى زوايا الفنون والحاسوب والألعاب المائية والرياضية الخارجية وفي الحفل الختامي قام المشاركون بتقديم عروض مسرحية وفنية ودبكة شعبية.

«Our summer camp in the shadow of corona» Safe and healthy space

Burj Alluqluq Social Center Society has launched its summer camp named «Our Summer Camp in the Shadow of Corona» within the library project funded from the Turkish reading organization Vakti Kiraat in With adherence to health procedures.

With the participation of 40 Jerusalemite children from the Old City in Jerusalem for ages 6 to 12.

The camp lasted for a week from 2020/07/07 until 2020/07/20. The camp's corners varied to include many activities, including folk Dabkeh and drama, in addition to arts, computers, water sports, and outdoor sports. In the closing ceremony, the participants gave theatrical and artistic performances and folk Dabkeh dancing.



دورة في التنمية البشرية تستهدف نساء البلدة القديمة في القدس

افتتحت جمعية برج القلق لمجمعي دورتها الجديدة في التنمية البشرية للسيدات مع الاستاذ عبد الرحيم محمود ضمن مشروع الحاضنة المجتمعية الممول من القنصلية الفرنسية. بمشاركة ٣٠ امرأة مقدسية من البلدة القديمة وتناولت الدورة في لقاءها الاول جلسات ارشاد نفسي تعتمد على تقنية الحرية النفسية والتي تهدف الى ان تساعدك على التخلص تماما من المشاعر السلبية التي تؤثر على حياتك والمخزنة في عقلك الباطن وقام المدرب بعمل بعض الفعاليات لكسر الحواجز ومشاركة السيدات الفاعلة في اللقاء.

New course in «human development» targeting the women of the Old City of Jerusalem

Burj Alluqluq Social Center Society inaugurated for its new session in the human development of women, with Mr. Abdul Rahim Mahmoud, within the project of «The social incubator» funded by the French Consulate. With the participation of 30 Jerusalemite women from the Old City, the session covered in its first meeting psychological counseling sessions based on the psychological freedom technique, which aims to help woman completely get rid of the negative feelings that affect their lives and are stored in their subconscious. The trainer did some activities to break down barriers and the enhance active participation of women in the meeting.



Burj Alluqluq Social Center Society launches new «youth community initiatives» within Forsa project 2020

Burj Alluqluq Social Center Society signed 4 new community initiatives within the UNFPA funded Forsa Project.

The signature came at Burj Al-Laqlaq lighthouse at the center's headquarters in the old town, in the presence of the center's executive director Muntaser Iddikid and project coordinator Farah Abu Zant.

Sima Al-Alami and Farah Jabreen from the United Nations Population Fund (UNFPA) participated through zoom App technology in addition to representatives from initiatives.

Initiatives beyond evaluation and personal interviews are as follows:

- «It is our responsibility» initiative, an environmental initiative that aims to reproduce waste paper consumed in schools, institutions, and sports clubs and take advantage of its output.
- «My Children is My Responsibility» initiative, an awareness initiative that aims to organize supportive and permanent groups on social media, which includes mothers from various backgrounds to communicate, exchange information and experiences, direct and answer their questions related to their children within the contents of sexual education, anger management, and others.
- «Speaking fingertips initiative», An educational awareness initiative that aims to educate the community about the sign language of the deaf, and the most important basic signs that must be known to communicate with the deaf persons.
- «Our Neighborhood is the Most Beautiful in the Time of Corona» initiative, is a community initiative that aims to beautify one of the neighborhoods of the targeted Silwan village, by engaging young people and neighborhood residents in artistic works.

The signing of the community initiatives came after two evaluation sessions of the initiatives by a two-person committee, Farah Abu Zant Forsah Project Coordinator, and YPEER Coordinator Farah Jabreen.

The ceremony was attended by representatives of the initiatives and groups to sign the agreement, Maryam Abu Ramouz from «Talking Fingers» initiative, Malik Othman from «My Children My Responsibility» initiative, Mousa Al Abbasi from «My Neighborhood in Corona Time» initiative, Raneem Al-Razem from «Our Responsibilities» initiative.



«خروف العيد»

ورشة فنية للأطفال بمناسبة عيد الأضحى

قامت جمعية برج اللقلق المجتمعي بعمل ورشة فنية للأطفال تحت عنوان «خروف العيد» مع الفنانة رنيم الرازم ضمن مشروع ساد بالشراكة مع مؤسسة ارض الانسان الايطالية.

بمشاركة ٣٠ طفل مقدسي من ابناء البلدة القديمة حيث قام الاطفال بصناعة خروف العيد باستخدام أدوات بسيطة وعن طريق اعادة تدوير وذلك بمناسبة عيد الاضحى.

Eid al-adha sheep Art workshop for Jerusalemite children

Burj Alluqluq Social Center Society has conducted an art workshop for Jerusalemite children «Eid al-adha Sheep» in cooperation with the artist Raneem Al-Razem within SAD project in partnership with Terre-des-Hommes.

With the participation of 30 Jerusalem children from the people of the Old City, where the children made art pieces (The Eid's Sheep) using simple tools and by recycling materials, on the occasion of Eid al-Adha.



مسابقة «العب وتعلم» ويوم افتراضي مفتوح

ضمن مشروع اليونيسيف

تهدف المسابقة الأسبوعية «مسابقة العب وتعلم» الى إيجاد محتوى يوفر بعض الفائدة والترفيه للأطفال في أربعة مواضيع رئيسية هي: التوعية، الثقافة العامة، الرياضة والتحديات.

حيث تعرض المسابقة مرتين أسبوعياً، وفي كل حلقة يُطلب من الأطفال القيام بشيء مختلف كالإجابة على سؤال أو إرسال فيديو أو غير ذلك.

خلال الشهر الثاني من المسابقة تم إنتاج 8 حلقات للأطفال بين أعمار 8-16 عاماً، في المواضيع الأربعة التي تم ذكرها سابقاً. وخلال شهر 7 عام 2020، شارك أكثر من 250 طفل في المسابقة، بينما ربح 24 طفلاً منهم. حيث توزعت الجوائز على 14 فتاة و10 أولاد.

حلقتان من الحلقات الثمانية كانت في مجال التوعية، وثلاث حلقات كانت عن تحديات مختلفة للأطفال، بينما تم إنتاج حلقة مختصة بالرياضة وحلقتين في مجال الثقافة العامة.

يوم افتراضي مفتوح من خلال صفحة جمعية برج اللقلق ضمن مشروع العب وتعلم الممول من اليونيسيف

طاقم مشروع «العب وتعلم» اقام يوم افتراضي مفتوح من خلال صفحة جمعية برج اللقلق على الفيس بوك و كان اليوم عبارة عن تقديم معلومات وتوعية أكبر للأطفال عن حقوق ذوي الإعاقة وعن فيروس كورونا، وقد لوحظ التفاعل الكبير من عدد جيد جداً من الأطفال والآهالي، تمثل بعدد من المشاركات والتعليقات الإيجابية.

1. قصة «بطلتي أنت»، قصة قدمت بعض المعلومات عن فيروس كورونا للأطفال بطريقة محبة لأعمارهم، القصة حصلت خلال يومين على أكثر من 23 ألف وصول، وما يزيد عن 7 آلاف مشاهدة، و22 مشاركة.

<https://www.facebook.com/burjalluqluq.org/videos/608213860129096/>

2. فيلم كرتوني للأطفال، يتحدث عن حق الأطفال ذوي الإعاقة في اللعب مع الآخرين، الفيلم حصل خلال يومين على 2700 وصول وما يقارب ألف مشاهدة و7 مشاركات.

<https://www.facebook.com/burjalluqluq.org/videos/351920005807880/>

3. فيلم عن ورشة موسيقى مع ذوي الإعاقة للتخلص من الضغوط، الفيلم حصل على ألفي وصول، وألف مشاهدة و9 مشاركات.

<https://www.facebook.com/burjalluqluq.org/videos/281979062902844/>



ورشات «أحنا التغيير» ورشات عمل متنوعة للأطفال

ضمن عمل الأخصائية الاجتماعية ريماء عابدين ضمن أنشطة مشروع احنا التغيير الممول من الاتحاد الأوروبي وينفذ من قبل جمعية برج اللقلق المجتمعي وCISP.

تم تنفيذ ورشة عمل للأطفال من عمر 6-10 سنوات في منارة برج اللقلق والورشة عبارة عن أسبوع مكثف من اللقاءات التي شملت مضامين ومفاهيم جديدة للأطفال تساعد وتعمل على خلق مساحات مختلفة لتحقيق عدة أهداف، كان أهمها القدرة على التعبير عن المشاعر والوعي الذاتي بالأساس إضافة الى مفاهيم أخرى وبناء عليها سيتم تحديد احتياجات الأطفال وبناء خطة العمل للفترة القادمة.

شارك في الورشات ما مجموعه 30 طفل وطفلة بواقع لقاءات يومية من 3 ساعات خلال أسبوع كامل، قسمت اللقاءات الى عناوين رئيسية تحتوي على مجموعة من الفعاليات والأنشطة لكل منها.

كانت البداية مع فعاليات التعارف وكسر الحواجز خلال اليوم الأول ومن ثم الانتقال الى فعاليات «علاقتي بالأصدقاء» في اليوم الثاني يليه فعاليات «أنا وحلمي» و«التعبير عن المشاعر» في اليوم الثالث والرابع وصولا الى تمرير بعض مهارات الاتصال والتواصل في اليوم الخامس والسادس وفي اليوم الأخير من الورشة تركزت الفعاليات على إنهاء اللقاءات السابقة والتركيز على الفائدة منها مع عمل تقييم لسير عمل الورشة.

«We Are the Change» workshops Various workshops for children

The psycho-social worker Rima Abdin within the activities of the European Union-funded project «We are the change» implements a workshop for children aged 10-6 years in the lighthouse of Burj al-luqluq.

The workshop is an intensive week of meetings that included content and new concepts for children that help and create different spaces to achieve several goals.

The most important goal was the ability to express feelings and self-awareness primarily in addition to concepts Accordingly, the needs of children will be determined and the action plan will be built for the next period.

A total of 30 boys and girls participated in the workshops, with daily meetings of 3 hours during the whole week. The meetings were divided into headlines containing a set of activities for each.

The beginning was with the activities of (acquaintance and ice-breaking) during the first day, and then the activities of «my relationship with friends» on the second day, followed by the activities of «I and my dream» and «expressing feelings» on the third and fourth days, leading to passing some communication skills on the fifth and sixth day and in The last day of the workshop, the activities focused on ending the previous meetings and focusing on the benefit from them, with an evaluation of the progress of the workshop



“Learn and Play” competition

The goal from this competition was to create a content that will provide some benefits and entertainment for children on four main topics which is: awareness, general knowledge, sports and challenges.

It will be posted twice a week as a video, and every episode the kids will be asked to do something different like answering a question or filming a video, etc.

Overview:

Over the second month of the competition we produced 8 episodes For kids between 16-8 years On four different topics that we mentioned before.

During July 2020, more than 250 children participated the competition. And 24 of them won. 14 of them are girls, and the remaining ten are boys.

Two of the eight episodes were in the awareness field, three challenges, one about sports and two general knowledge.

THE ONLINE OPEN DAY:

1. “you are my champion” a story provides some information for kids about corona virus. The story has in one day more than 7.2k views and 24 shares.

<https://www.facebook.com/burjalluqluq.org/videos/608213860129096/>

2. Stop motion film talks about the right of children with disabilities to play with others. The film has 2.3k reach and almost 861 views and 7 shares.

<https://www.facebook.com/burjalluqluq.org/videos/351920005807880/>

3. A music workshop to relieve stress for people with disabilities, it has in one day 2k reach, almost 1k views and 9 shares.

<https://www.facebook.com/burjalluqluq.org/videos/281979062902844/>

4. The 12th episode of “play and learn” competition, which asked 3 questions based on the story that we posted before –“you are my champion” about corona virus.

<https://www.facebook.com/burjalluqluq.org/videos/357753175214162/>

Results:

One of the goals was to let the kids know about children with disabilities rights, and to know more about corona virus. And we noticed a very good feedback from them, includes positive comments and shares.



شبكة تثقف الأقران YPEER أأتم الأأساء للمنتسبأ الأءء للشبكة

أأتمت شبكة تثقف الأقران أوم الأءمة ٢٠٢٠/٧/١٠، سلسلة أأرباءها المكثفة مع المنتسبأ الأءء فآ الشبكة، وضم الأأرب ٢٥ شاب وشابة من مءآنة القءس، وءءف الأأرب الأأساء الآ أعرآف المنتسبأ بالشبكة وأءافها ومجال عملها فآ فلسطين بالإضافة الآ خطة النشأطاء لعام ٢٠٢٠. وأسأمر الأأرب لمءة ٥ أأام على مءار أسبوعأن وتم الأأرق مع المءربأن الآ المواءع الأآآآة: (العنف المبنى على النوع الأءماعآ، الأمرض المنقولة أنسأا، الوصم، الأمزأ، المساواة). وقلت منسقة الشبكة فآ منطقة القءس أئن القطب، بأن الأأرب أءءف بالأأساس الآ أشراك الشبأب فآ النشأطاء المءماعآة للشبكة فآ منطقة القءس وأكسابهم مهارأا أآاءة.

The YPEER «Peer Education Network» concludes basic training for the network's new affiliates

On Friday 2020/7/10, the YPEER concluded its series of intensive training with the new affiliates in the network.

The training included 25 young men and women from the city of Jerusalem, and the goal of the basic training is to introduce the network's affiliates, goals, and field of work in Palestine in addition to the activities plan for 2020.

The training lasted for 5 days over a period of two weeks and the trainers touched on the following topics: (gender-based violence, sexually transmitted diseases, stigma, discrimination, equality).

The network coordinator in the Jerusalem area, Haneen Al-Qutub, said that the training is mainly aimed at engaging young people in the network's community activities in the Jerusalem area and providing them with leadership skills.



برج اللقلق

Burj Alluqluq

آمعآة ومركز مءماعآ Social Center Society